



“... desarrollar desde la perspectiva del crecimiento económico sostenible y la diversidad cultural, la conservación y recuperación del patrimonio náutico tradicional”

ESPACIO ATLÁNTICO  
Programa Transnacional



Invirtiendo en nuestro futuro común

 Dorna a toda vela

## DORNA en “Un mar de madeira”

III Jornadas de construcción naval en madera



Portada del tríptico

Por tercer año consecutivo, la **Asociación Galega de Carpinteiros de Ribeira (Agalcari)** ha reunido con gran éxito a expertos de diferentes ámbitos para debatir sobre la carpintería de ribera. El día elegido fue el 9 de octubre y el lugar, A Illa de Arousa (Pontevedra).

Las jornadas, conducidas por el director do Museo do Mar Pablo Carrera, contaron con **conferencias de carácter técnico** en las que se puso en valor el uso de la madera como elemento de construcción de embarcaciones frente a otros materiales. Estas ponencias fueron impartidas por el ingeniero naval, Iñigo Echenique; la ingeniera agrónoma y técnica del CIS Madeira, Azahara Soilán y la secretaria general de Feargama, Ana Orons Mata y se abordaron cuestiones como la idoneidad de la madera en el diseño y construcción de embarcaciones, las nuevas tecnologías y la innovación aplicadas a la madera y la apuesta por este material tradicional de cara al futuro.

El segundo bloque de conferencias sirvió para reconocer la carpintería de ribera como un oficio tradicional de una **riqueza patrimonial y cultural de valor incalculable**. En esta segunda parte intervinieron el arquitecto miembro del COAG y experto del proyecto DORNA, Óscar Fuertes; la coordinadora del proyecto DORNA María Luisa Lista Ameneiro; la encargada de gestión de proyectos de la asociación vasca Albaola, Erme Pedroso Ferreira y como broche final, el jefe del Servicio de desenvolvemento pesqueiro de la Consellería do Mar, Lino Lema Bouzas.



Mesa de ponentes durante las jornadas

- Del 6 al 14 de noviembre, 49ª Edición del Salón Náutico Internacional de Barcelona
- Los días 28, 29 y 30 de octubre, curso de formación para programadores culturales: La cultura pesquera y la programación cultural en Muros (A Coruña)

El acto se cerró con una mesa de conclusiones a cargo de Gerardo Triñanes, presidente de Agalcari y la entrega del **I Premio “Fasquía”** que pretende reconocer el trabajo de los maestros carpinteros de ribera en Galicia. El premio recayó en **Manuel Mougán**, propietario de los Astilleros Mougán situados en A Illa de Arousa. Más información:

<http://www.agalcari.es/>

## Sumario

Agalcari

Unos 20 astilleros integran la asociación.

Pág. 2

Gerardo Triñanes

Presidente de Agalcari y experto DORNA.

Pág. 3

Nuevo número del newsletter de Espacio Atlántico

Los últimos eventos de DORNA tienen su espacio en este boletín. Pág. 6

OPEN DAYS 2010 en Bruselas

Atlantic Alliance organiza un workshop sobre el futuro de Espacio Atlántico.

Pág. 6

La carpintería de ribera más viva que nunca

El trabajo tradicional sigue despertando interés. Pág. 7

## Asociación Galega de Carpinteiros de Ribeira (Agalcari)

Unos 20 astilleros integran la asociación



A pesar de las dificultades con las que el sector ha tenido que combatir durante mucho tiempo, Galicia, con un elevado porcentaje de su flota construida en madera, es una de las pocas regiones en las que la carpintería de ribera es un oficio vivo. Ésto significa que además

y las campañas que durante un tiempo habían desprestigiado la construcción tradicional en madera frente a materiales más modernos. Para Agalcari la **modernización y la optimización** de la flota de bajura es perfectamente compatible con la construcción naval en madera, incluso deseable, por el alto valor ecológico que ésta representa, entendiendo esta actividad artesanal desde una nueva óptica que no sólo no rechaza sino que además apuesta por la **innovación**.

Recientemente se anunció que varias empresas adheridas a Agalcari participarán en la construcción de una reproducción de la **Paca Gómez**, una goleta de carga del siglo XIX. Su importancia radica en que será la primera fabricada en Galicia en el último siglo siguiendo métodos artesanales y la totalidad del proceso podrá ser seguido por el público



Embarcación en construcción de uno de los astilleros de Agalcari

Estudios, jornadas, talleres, encuentros con los representantes de las Administraciones Públicas y entidades relacionadas con el sector han servido para lograr pequeños avances, para dar visibilidad al oficio y dignificarlo, otorgándole un reconocimiento necesario. Entre sus últimas actividades, podemos destacar el éxito de las III Jornadas de construcción naval en madera **“Un mar de Madeira”** en las que expertos en diferentes campos exploraron la puesta en valor de la madera como elemento constructivo.

Más información:

<http://www.agalcari.es/>

de su valor patrimonial y cultural, constituye un auténtico **sector económico** que mira al futuro como elemento dinamizador de recursos y generador de riqueza. En este marco nace la **Asociación Galega de Carpinteiros de Ribeira (Agalcari)**, una asociación que agrupa a los astilleros de la región dedicados a la construcción en madera en defensa de sus intereses.

Agalcari surgió para combatir las deficiencias que frenaban al sector



Carpintería de ribera especializada en la construcción de dornas

## Gerardo Triñanes, presidente de Agalcari

*Asesora como experto al equipo de trabajo del proyecto DORNA*

En el año 1978 José Triñanes fundaba los **Astilleros Triñanes Domínguez**, en el lugar de Ladeira – Chazo, ayuntamiento de **Boiro (A Coruña)** con solo tres trabajadores. Cinco años más tarde, su hijo Gerardo Triñanes se ponía al frente del negocio familiar e iniciaba un intenso proceso de modernización de las instalaciones y del propio proceso de construcción naval. Gerardo y su astillero representan la cara más viva de la carpintería de ribera, con 14 trabajadores, más de un millón de euros de facturación el pasado año y una clara **apuesta por hacer I+D desde la tradición**.

Con su experiencia demuestra que la carpintería de ribera puede ser un elemento dinamizador para la creación de riqueza, un elemento que puede impulsarse con el trabajo conjunto de los astilleros tradicionales a través de la asociación **Agalcari**, que Gerardo preside, y que está colaborando intensamente con el proyecto DORNA.

**P.-** Desde tu experiencia ¿cuál sería el diagnóstico de la situación actual de la carpintería de ribera y las embarcaciones tradicionales en Galicia?

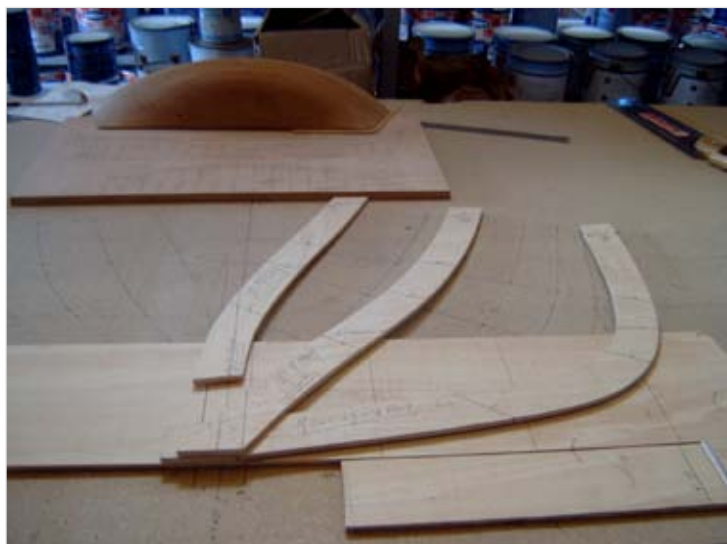
**R.-** La situación actual de la carpintería de ribera en Galicia pasa por un momento de redefinición para adecuarse a los nuevos retos y necesidades que las exigencias de la sociedad le plantean, es un momento propicio precisamente por el contexto de crisis aguda que estamos viviendo para reflexionar sobre el efecto globalizador que supuso el abandono de los modelos de producción tradicionales y la pérdida de elementos culturales e identificativos asociados, para abrazar un modelo de producción que se está revelando como



Gerardo Triñanes

insostenible. Por eso entiendo que es el momento de poner en valor las potencialidades inherentes a la carpintería de ribera y a sus productos (los barcos), abriendo un nuevo escenario de renovación tecnológica y consideración de las componentes medioambientales y de calidad. En cuanto a las embarcaciones tradicionales asociadas al Patrimonio Marítimo tenemos en Galicia un filón inmenso y riquísimo en tipologías y técnicas constructivas. Afortunadamente, el fantástico trabajo de Staffan Mörling nos permitió darnos cuenta del tesoro que son las embarcaciones tradicionales gallegas y, desde luego, la labor encomiable de la FGCMF nos permite tener esperanzas para que los atrancos técnicos y administrativos que frenan su puesta en valor se solucionen de una vez por todas y se consoliden como un factor de desarrollo muy importante.

**P.-** Representas a un sector en el que la carpintería de ribera no se ve solamente como un valor patrimonial y cultural, sino como una auténtica apuesta de mercado ¿Ves posible la consolidación del sector como uno de los motores económicos de la costa gallega?



Diseño de una embarcación tradicional

**R.-** Sin duda, y esto significa asumir apuestas y retos en dos campos bien diferenciados: el desarrollo de tecnologías y productos para proyectar en el futuro la carpintería de ribera moderna con barcos de alto valor añadido para sectores como la pesca, la acuicultura, el recreo y por otro lado, rentabilizar el valor patrimonial, cultural y medioambiental inherentes a la carpintería de ribera como factor de desarrollo económico.

**P.-** Suponemos que crear una asociación como Agalcari, que pretende reunir a los profesionales de la carpintería de ribera, fue un paso muy positivo para el sector en Galicia. ¿Puedes hablarnos un poco de Agalcari y sus proyectos?

**R.-** El 28 de abril de 2007, se constituyó la Asociación Galega de Carpintería de Ribeira, cuyo ámbito de actuación es la comunidad autónoma de Galicia, que entre sus objetivos principales figura el “poner en marcha las estrategias de desarrollo del sector recogidas en el punto 8 del estudio sectorial del CETMAR, con especial atención y priorizando las siguientes acciones:

- Elaboración, conjuntamente con las Administraciones implicadas, de un reglamento de construcción naval en madera que contemple la aplicación de las nuevas tecnologías en el sector y sirva de referente en la elaboración de los proyectos de construcción naval en madera, estableciendo como objetivo a corto plazo la posibilidad de creación de un sello de calidad y denominación de origen de esta actividad
- Puesta en marcha de campañas de marketing para dar a conocer las potencialidades del sector, proyectando a los armadores y a la sociedad en general los valores culturales, históricos, ecológicos, sociales y de calidad de esta actividad artesanal
- Combatir la falta de implicación de las diversas Administraciones en la problemática y desarrollo del sector, de forma que remate la sensación de abandono y desconocimiento de los problemas que afectan a la construcción naval en madera procurando que la Administración y los organismos competentes cuenten con el sector para la elaboración, discusión y aprobación de la normativa que afecte directamente al sector
- Promover la difusión de nuevas técnicas y materiales con la colaboración de la Administración pública



mediante convenios u otro tipo de fórmulas

- Participar en el diseño de estrategias formativas para el sector colaborando con la Administración en la determinación de las necesidades de formación de los trabajadores para ampliar los planteles de los astilleros contribuyendo a la generación de empleo
- Desarrollo de prototipos de alto valor añadido para distintos sectores y para la Administración, se trata de que servicios como Guardacostas o Aduanas cuenten con embarcaciones de alta tecnología en madera laminada con la impronta del sello de calidad
- Fomentar la carpintería de ribera y el patrimonio marítimo flotante como producto turístico

Estas acciones están la mayoría de ellas en procesos de ejecución muy avanzados, como son el reglamento y la marca de Garantía, y otras en fase de estudio y propuesta a distintas Administraciones. Es muy importante que servicios como Guardacostas o Aduanas cuenten con embarcaciones de madera de alta tecnología, es la manera más eficaz de que

la Administración se comprometa con el desarrollo del sector.

**P.-** Recientemente hemos sabido que algunos de los astilleros de Agalcari acaban de embarcarse en un nuevo proyecto: la construcción de una reproducción de la goleta Paca Gómez (1905). Háblanos un poco de este nuevo proyecto.

**R.-** En realidad de lo que se trata es que una UTE integrada por 5 Astilleros pertenecientes a Agalcari acaban de ganar un concurso promovido por PORTOS DE GALICIA para la construcción de una Goleta de carga tipo San Cibrao, como Buque escuela y de colaboración para estudios científicos. Se trata de una reproducción en la cual se aplicarán las técnicas y procedimientos de las directrices elaboradas por AGALCARI, que servirán de base para la certificación de la marca de garantía de la carpintería de ribera gallega. En este sentido, es un gran reto para Agalcari como entidad certificadora de la marca y para los astilleros que integran la UTE. Cabe resaltar el hecho de que se trata de una construcción amenizada, esto quiere decir que durante su construcción podrá ser visitada por todo tipo de público con el objetivo de promover la construcción en madera de buques de mediano porte, fomentar una

cultura integradora de nuestras tradiciones, visualizar la profesión de carpintero de ribera y proyectar en el futuro esta profesión con pleno sentido productivo y comercial.

**P.-** Desde tu colaboración como experto en el proyecto DORNA ¿Cómo está siendo la experiencia con el proyecto?



Embarcación auxiliar de acuicultura construida en madera

**R.-** El proyecto DORNA significa sin duda un antes y un después en el objetivo de poner en valor y recuperar el patrimonio náutico tradicional de las regiones de la costa atlántica europea como elemento endógeno de desarrollo local. Desde mi perspectiva la experiencia no puede ser más enriquecedora, ya que nos ha permitido conocer otras realidades del espacio atlántico y generar nuevas sinergias que sin duda nos permitirán centrar y concretar más nuestros objetivos. Las herramientas que el proyecto DORNA pone a nuestra disposición son una ocasión única que nos permitirá sin duda acortar los plazos para la consecución de nuestros objetivos.

**P.-** Una de las cuestiones que siempre te han preocupado y que también se abordan en el proyecto DORNA es la innovación desde la tradición. ¿Cuáles crees que son las líneas a seguir en ese ámbito?

**R.-** A veces no nos damos cuenta de que la revolución está precisamente en la tradición y en todos los valores inherentes a ella. El desarrollo de nuevas metodologías constructivas como la madera laminada y los epoxis como eficaces conservadores de la madera significan una auténtica revolución sin perder la esencia y el carácter tradicional de la profesión. Estamos hablando de un producto construido en madera que es en sí mismo una materia prima ecológica por ser un producto natural orgánico y biodegradable. En términos ambientales eso se traduce en un escaso impacto ambiental, ya que no se crean residuos tóxicos durante la construcción. Y yo me pregunto ¿quién da más? No sólo en este campo sino que, la madera como construcción naval ofrece unos parámetros asombrosos en su comportamiento en términos de seguridad, estabilidad, navegabilidad y mantenimiento. Por eso las líneas a seguir en este sentido deben ser la de obtener un buen producto incorporando nuevas técnicas y convencer a los armadores, y a la sociedad en general, de que las embarcaciones de madera representan el futuro. Un futuro basado en la sostenibilidad y en la calidad de sus construcciones, como concluía en su ponencia de las III jornadas de construcción naval en madeira UN MAR DE MADEIRA, Erme Pedroso, técnica de la asociación Albaola, “tenemos mucho por hacer, el momento es propicio, la unión es la clave, la madera es el futuro”. Y yo añadiría, estamos en el buen camino.

Gerardo Triñanes cerró la mesa de conclusiones de Un mar de madeira, III Jornadas de construcción naval en madera, organizadas por Agalcari, la asociación que él mismo preside y celebradas en A Illa de Arousa el pasado 9 de octubre, con la presencia de varios ponentes vinculados al proyecto DORNA.

Agradecemos a Gerardo Triñanes y a Agalcari su colaboración en este boletín y el haber compartido su experiencia e impresiones con nosotros.



## Nuevo número del newsletter de Espacio Atlántico

Los últimos eventos de DORNA tienen su espacio en este boletín



Portada del Newsletter 5 de Espacio Atlántico

Octubre trae consigo el nuevo ejemplar del newsletter, que alcanza ya el número 5, y con el que Espacio Atlántico pretende dar a conocer las novedades del Programa y de los diferentes proyectos por él financiados. El boletín se abre con el

apartado Editorial, firmado por **Anna Teresa Lehmann**, Presidenta de la Autoridad de Gestión del Proyecto, y en el que destaca el anuncio del próximo lanzamiento de la tercera convocatoria de proyectos.

## OPEN DAYS 2010 en Bruselas

### Atlantic Alliance organiza un workshop sobre el futuro del Espacio Atlántico

El miércoles, **6 de octubre**, en la sede de la **Delegación del País Vasco en Bruselas** y dentro del programa de los Open Days 2010 tuvo lugar el workshop “Una estrategia integrada para el Espacio Atlántico: ¿un marco para la cooperación marítima funcional?” El taller estaba organizado por Atlantic Alliance, de la que es socia la Diputación de A Coruña, y en él participaron el Secretario General de Asuntos Exteriores del Gobierno Vasco, Guillermo Echenique; el Jefe de la Unidad de la DG de Asuntos Marítimos y Pesqueros, Eddy Hartog; la Vicepresidenta del Comité Regional de Desarrollo-Norte, Ana Teresa Lehmann; el antiguo Director de la DG de Política Regional de la Comisión Europea, Jean-Charles Leygues; el representante de la Comisión del Arco Atlántico, Fabien Mesclier y el Secretario Primero de Política Regional de la Representación británica ante la UE, Lynsey Moore.

Los ponentes debatieron los pros y contras de la existencia de una **estrategia integrada** para el Espacio Atlántico con el fin de probar si existe un valor añadido europeo y si el enfoque desde una estrategia integrada puede ofrecer beneficios tangibles para el Espacio Atlántico. La Comisión Europea ha lanzado una consulta pública a los interesados en esta cuestión, y en el próximo mes de junio presentará una recopilación inicial de la información recibida en el taller. La intención de esto es informar y plantear cuestiones que puedan ser consideradas para el debate.

Más información en: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/od2010/index.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2010/index.cfm)



“Lo que sabemos es una gota de agua; lo que ignoramos es el océano”

Isaac Newton

(Filósofo, físico y matemático inglés)

El boletín es un instrumento idóneo para que los proyectos financiados por el Programa alcancen **mayor visibilidad**. De esta manera, en sus páginas se hace un recorrido por los mismos y por su actividad durante estos últimos meses. En el caso de **DORNA**, el newsletter de Espacio Atlántico recoge el evento conjunto celebrado en Escocia durante los días 14 y 15 de agosto, así como las diferentes exposiciones regionales que acercaron el proyecto al gran público.

Es también muy recomendable el apartado de eventos, donde se pueden consultar las próximas citas relacionadas con el Programa.

Para más información acceda al Newsletter 5 de Espacio Atlántico <http://atlanticarea.inescporto.pt/support/institutional-communication/newsletter-5/newsletter-5-es>

## La carpintería de ribera más viva que nunca

*El trabajo tradicional sigue despertando interés*

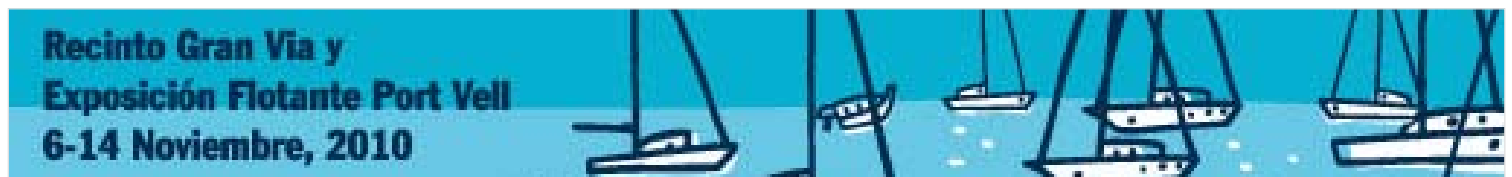


**II Curso de Introducción a la carpintería de Ribera.** La Asociación cultural y marinera "Os Patexeiros" de Sada (A Coruña) organiza la segunda edición de este curso, impartido por profesionales del sector y orientado a aprender las técnicas necesarias para restaurar y mantener una embarcación tradicional. El curso tiene una parte teórica y otra práctica, que incluye trabajos de restauración de un auténtico bote "pulpeiro" y se celebra en Lorbé (Oleiros, A Coruña) durante los sábados comprendidos entre el 16 de octubre y el 20 de noviembre, en horario de tarde (de 16:00 a 20:00 horas).

Más información en <http://patexeiros.blogspot.com/>

Curso de formación para programadores culturales: La cultura pesquera y la programación cultural. Los días 28, 29 y 30 de octubre, Muros acoge este curso organizado por el Grupo de Acción Costeira 4 "Seo de Fisterra - Ría de Muros Noia" que materializa así la programación del proyecto Fishing Heritage Network FISHERNET (Programa Cultura de la Unión Europea), y cuyo objetivo es conseguir que cada villa marinera pueda tener una programación cultural y festiva específica, vinculada al calendario de la gente del mar.

Más información en <http://www.accioncosteira.es/?q=es/node/310>



49ª Edición del Salón Náutico Internacional de Barcelona. El evento, que es el más importante de España y uno de los primeros de Europa en su ámbito, tendrá lugar del 6 al 14 de Noviembre en el Recinto Gran Vía, con una exposición flotante en Port Vell. El proyecto DORNA estará presente en el Salón, el cual dedica una de sus áreas a la marina tradicional, para dar a conocer su labor de puesta en valor del patrimonio marítimo.

Más información en <http://www.salonnautico.com/>

<http://atlanticarea.inescporto.pt/>

[www.proyectedorna.eu](http://www.proyectedorna.eu)

<http://europa.eu/>

### Socios



Colexio Oficial de  
Arquitectos de Galicia



XUNTA DE GALICIA  
CONSELLERÍA DO MAR

### Asociados

